



טופס הסכמה: ביצוע ארתרוסקופיה של הברך ARTHROSCOPY OF THE KNEE

استمارة موافقة: إجراء تنظير لمفصل الركبة
 يتم تنفيذ التنظير لمفصل الركبة لهدف التشخيص و/أو المعالجة الجراحية لإصابات أو أضرار ناتجة عن ضربات،
 أمراض أو إجراءات تَلْفِيَّة. ويُتيح الفحص، كذلك، أخذ موادّ لفحوصات المختبر المختلفة. فمن خلال شقوق صغيرة، يتم
 إدخال أجهزة رؤية إلى الركبة (بصريّات) وأجهزة عمل يدويّة أو آليّة. يتمّ تحديد عدد الشقوق وموضعها بناءً على
 متطلبات العملية الجراحية ووفقاً لما يراه الطبيب المسؤول مناسباً من خلال القيام بالإجراء. يتمّ تنفيذ هذا الإجراء، عادة،
 تحت تأثير التخدير الناحي أو تحت تأثير التخدير العام، وفي أحيان متباعدة تحت تأثير التخدير الموضعي.
 اسم المريض/ة/سّم الحולה:

رَقْمُ الهويّة/ ת. ז.

اسم الأب/ שם האב

الاسم الشّخصي/ שם פרטי

اسم العائلة/ שם משפחה

أصْرَحَ وأقرُّ بهذا بأنّني تلقّيت شرحاً شفهيّاً مفصّلاً من الدُّكتور/ة

الاسم الشّخصي/ שם פרטי

اسم العائلة/ שם משפחה

عن الحاجة إلى إجراء تنظير مفصليّ تشخيصيّ و/أو علاجيّ في الركبة اليُمْنى/اليُسرى * فِصَل

(في ما يلي: "العملية الأساسية").

وُضِّحت لي العلاجات البديلة واحتمالات نجاح العملية الأساسيّة بما في ذلك إمكانية معاودة الضرر الأوّلِيّ.
 أصْرَحَ بهذا وأقرُّ بأنّني تلقّيت شرحاً عن العوارض الجانبية المتعلقة بالعملية الأساسيّة، بما في ذلك: الألم، الانتفاخ، تقييد
 الحركة والشعور بعدم الراحة، والتي ستستمرّ بضعة أسابيع وستدعي الاستراحة وعلاجاً ضدّ الألم. كما يستدعي الأمر
 في أغلب الحالات إجراء علاج طبيعيّ بعد العملية.
 وقد وُضِّحت لي كذلك التّعقيدات المحتملة المتعلقة بالعملية الأساسيّة، بما في ذلك: الالتهاب، الإضرار بالأوعية الدموية،
 الإصابة العصبية، الحركية و/أو الشعورية، إصابة الإحساس في جلد الساق الخارجيّ، ضعف العضلات المتعلق بالجهاز
 العصبيّ السيمبّطوي (RSD)، تخثرات الدم في الأوردة العميقة (DVT)، ضرر من سادّ الشرايين وتّعقيدات آليّة، مثل
 الكسور، تمرّقات الأحزمة أو الضرر الحاصل بفعل أدوات الجراحة. هذه التّعقيدات نادرة جدّاً. وقد وُضِّحت لي إمكانية
 احتمال اتّخاذ إجراءات أخرى لإصلاح هذه التّعقيدات، وإنه لِمِن المحتمل أن يدوم ضرر ثابت غير قابل للإصلاح. بعد
 إجراء عمليات جراحية لإصلاح أو لاستعادة تمرّقات/ات (مثل قطب الغضروف المفصليّ (مينيسكوس)، قطب أو استعادة
 الأحزمة المتقاطعة) من الممكن أن يتشكّل/تتشكّل تمرّقات/ات معاودة/ستستدعي إصلاحاً جراحياً مرّة أخرى. وقد وُضِّحت لي
 أن التّعقيدات واحتمال فشل العملية الجراحية تكون أوسع وأكبر، كما أن عملية إعادة التأهيل وإجراء التعافي يكونان
 أطول، كلّما كانت العملية الجراحية أكثر تعقيداً. كما وُضِّحت لي أنه من المحتمل أن تكون هناك حاجة إلى توسيع محيط
 العملية والقيام بفتح الركبة فتحة أكبر؛ لغرض إجراء علاج لا يُمكن إصلاحه من خلال تنظير مفصل الركبة و/أو لمعالجة
 التّعقيدات التي ذُكرت. إنه من الواضح لي أن توسيع العملية والإجراءات الأخرى لا يُمكن توقُّعها مُسبّقاً.
 أعطني بهذا موافقتي على إجراء العملية الأساسيّة.

وإنّني أصْرَحَ وأقرُّ بهذا، كذلك، بأنّني تلقّيت شرحاً، وبأنّني أدرك أنّ هناك احتمالاً لأن يتّضح في أثناء العملية الأساسيّة
 وجود حاجة إلى توسيع محيطها، إلى تغييرها، أو إلى اتّخاذ إجراءات أخرى أو إضافيّة لغرض إنقاذ حياة أو لمنع ضرر
 جسمانيّ، بما في ذلك إجراء عمليات جراحية إضافيّة، لا يمكن توقُّعها الآن، بالتأكيد أو كاملةً، وبناءً عليه فإنّني أوافق
 على ذلك التوسيع، أيضاً، التّغيير، أو تنفيذ إجراءات أخرى أو إضافيّة، بما في ذلك عمليّات جراحية، ستكون، كما يعتقد
 أطباء المؤسسة، حيويّة أو مطلوبة في أثناء العملية الأساسيّة.

תְּעוּץ בִּזְהָא מוֹאֲפֻתִי, אִישָׁא, עַלִּי תַּנְפִּיז תַּחְדִּיר מוֹזַעִי, בַּעַד אֲנִי וְזַחַחְתִּי לִי כָּל־תַּעֲפִידַת מַחְמַלֶּה מְתַלַּקֶּה בַּתַּחְדִּיר
הַמוֹזַעִי, בְּמָא בִּי זֶלֶק רֵד־הַפְּעַל הַתַּחֲסִסִּי בְּדִרְגַּת מְתַפּוֹתֶה לְמוֹאֲדֵי הַתַּחְדִּיר. אִדָּא תִּפְרָר אִיבְרָא הָעִמְלִיָּה הָאִסְרִיָּה תַּחַת תַּאֲתִיר

הָאִסְרִיָּה תַּחַת תַּאֲתִיר תַּחְדִּיר נַחֲסִי אוֹ עַמִּי, פִּסְאֲתַלְתִּי שְׂרַחָא עַן הַתַּחְדִּיר מִן אֲחֻצַּסִּי הַתַּחְדִּיר.
אֲנִי עַלִּי עֵלֵם, כְּמָא אֲנִי מוֹאֲפֻק/ עַלִּי אֲנִי יִנְפֵד הָעִלָּג הָאִסְרִיָּה וְהָאִיבְרָאִת אֲחֻרֵי כֻּמְעִיהָ בִּיד מִן שִׁילְפִי עֲלֵיהֶּ הַקִּיָּאֵם בְּזֶלֶק,
חֲסִב־אֲנִיזְמֶה הַמוֹסְסָה וְתַעֲלִימָתָהָ. כְּמָא אֲנִי לֹא אֲתַלֵּק זְמַנָּה אֲנִי שִׁיבְרִי כֻּלָּהָ אוֹ שִׁיבְרִי חֲסִב־מִנָּה בִּיד אִנְשָׁן מַעֲיִן, שְׂרִיבְתָה
אֲנִי תִּבְרִי בַּמְסוּלִיָּה הַמְּתַבְּעָה בִּי הַמוֹסְסָה, כְּמָא יִבְצִי הַקָּאֲוֹן.

הַתַּרְיֵחַ/ תַּאֲרִיךְ	הַשָּׂעָה/ שְׂעָה	תּוֹקִיעַ הַמְרִיב/ עַ/ חֲתִימַת הַחוּלָה
אִסְם הַוּוֹסִי (הַקְּרִיבָה) // שֵׁם הָאֲפּוֹטְרופּוֹס (קִירְבָה)	תּוֹקִיעַ הַוּוֹסִי (בִּי חָלָה פִּקֵּד הָאֲהֻלִּיָּה, קַאֲסֵר, אוֹ מְרִיב/עַ, נִפְסָאֲנִיָּא) / חֲתִימַת הָאֲפּוֹטְרופּוֹס (בְּמַקְרָה שֶׁל פּוֹסוּל דִּין, קִטִּין/ה אוֹ חוּלָה/ת נִפְש)	אֲפֻרָּ בִּזְהָא בְּאֲנִי שְׂרַחַחְתִּי שְׂפִהִיָּא לְלִמְרִיב/עַ / לְלוֹוִסִי עַלִּי הַמְרִיב/עַ * הַוּוֹרַד אַעֲלָה כֻּלָּה, בַּלְתַּפְּסִיל מְטַלּוּב, וּבְאֲנֵה/ הָא וְקַע/ ת עַלִּי הַמוֹאֲפָה אֲמָמִי, בַּעַד אֲנִי אִתְנַעַת בְּאֲנֵה/ הָא פִּהֵם/ ת שְׂרוּחִי כָּאֲמֵלָה.

אִסְם הַטִּיב/ עַ/ שֵׁם הַרופָא/ה *יִבְרִי שְׂטַב הַזָּאֵד / מַחֲק/ י אֵת הַמִּיּוֹתֵר .	תּוֹקִיעַ הַטִּיב/ עַ/ חֲתִימַת הַרופָא/ה	רִקֵּם הַרְחִשָּׁה/ מִס' רִשִׁיּוֹן
--	---	-------------------------------------